

**Zeitschrift:** Helvetischer Hudibras : eine Wochenschrift  
**Herausgeber:** Franz Josef Gassmann  
**Band:** - (1797)  
**Heft:** 13

**Artikel:** Hudibrasisches Gastmahl [Fortsetzung]  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-820433>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Helvetischer Hudibras.

## Dreyzehntes Stück.

Den 16ten Herbstromats, 1797.



## Hudibrassisches Gastmahl.

### Dritter Auftritt.

Jonas, Königin und e.

Man hört Weiberkrieg vor der Laube, das Gelärme  
kommt immer näher. Die Gesellschaft stutzt.

Weiberstimme. Daß dich das !!! Ins dreitausend paar Tropeters Namen, Kerl! wirds denn nicht gar, daß du rein machst. Soll ich mit dem Besenstill!

Mannsstimme. (ganz gelassen) Eh waruns nicht gar!

Weiberstimme. Aber seh da Einer, bey meiner armen Seele, noch gar nichts gemacht! Keine Teller gewaschen, kein Scheitholz in der Küche, kein Tropf Wasser da! Weder Glässer noch Besteck, weder Häfen noch Pfannen, nichts in Ordnung! Man möcht des Teufels werden! Gott verzeih' mirs. — Jonas schau, aber du Kindvieh, was schauen! Du

hast Augen nur zum Freken; Hundsmagen, der du bist?

*Jonas.* (ernsthaft und langsam) Vernunft, Geduld und Zeit, die können möglich machen, was oft unmöglich scheint.

*Königunde.* Halts Maul, Esel! — Vernunft! — ja! das Gotterbarm! Vernunft! Eher werden Tag und Nacht, Berg und Thal zusammen kommen, als du, und Vernunft.

*Jonas.* Aber Königunde — —

*Königunde.* Kein Aber, ich leide keine Abesse. Was — du — unterstehst dich — mir Einwendungen zu machen. Du Bettelbub! Wer hat dich verlausten Kerl ins Haus genommen? Das war ich. Wer hat dir Hemder auf den Leib geschaft? Das war Ich. Wer hat dich vom Ungeziffer gereinigt? Das war Ich. Wer hat dich —

*Jonas.* Das ist zu bunt. Ich heb auch eine Galle, und auch eine Faust, sie läßt Narben zurück, die am jüngsten Tage noch sichtbar sind. Verstehst du mich, Plätzge?

*Königunde.* Je du Tausendsappermann! (fällt ihm in die Haare, und schleppt ihn zur Laube herein) Da sehen sie ihr Herren, den Erzbengel, schlagen hat er mich wollen. —

*Jonas.* Und das mit Recht; denn schau! (er greift sie heym Schopf, und wirbst ihr auf; sie will

Sch loswinden) Warte Kundi! das war erst für daß  
Mindvieh! Pliz, plaz! — und das für den Esel! —  
Pliz, plaz! — und das für den Bettelbub, — Pliz,  
plaz! und das für den Erzbengel, — Pliz, plaz! —  
(Königunde schreit auf acht Stunden hörbar) den  
Hundsmagen hätt' ich bald vergessen, — Pliz, plaz!

Hudibras. (mit gebietendem Ernst) Jonas!!!

Jonas. Jonas hin, Jonas her! Man muß prä-  
numeriren, sagt mein Herr, also auf Pränumeration —  
Pliz, plaz! — für das erste Viertel-Jahr. Auch  
sagt Eulenspiegel, ein sehr kluger Mann — Pliz  
plaz! — wenn man die Weiber einmal prügelt, —  
Pliz, plaz! so muß man kein Flecklein verfehlten. —  
Pliz, Plaz, — sie merkens sich so besser, — Pliz, plaz!

Sasifras. Eine scharmante Moral!

Hudibras. (steht auf, und bringt sie aus ein-  
ander) Kinder, wer hat den Fehler, wer hat ange-  
fangen? — Hr. Doktor, verhören Sie die Parthenen,  
und sprechen Sie nach ihrem Gutbefinden.

Königunde steht da, wie am Pranger, und Jonas  
wie ein Sansculot, nach einem verzweifelten  
Gefecht.

Sasifras. (setzt auf seinen Hut, recht präsidenten-  
mäßig) Wie heißt Sie?

König. Königunde Schnellmaul,

Sasifras.

Sasiffr. Und Er?

Jon. Jonas Tagdieb, so nennt mich Königunde, einen andern Geschlechtsnamen weiß ich nicht, weil ich weder Vater noch Mutter gekannt habe.

Sasiffr. Wie alt seyd ihr?

König. O her Jemmini! Ich bin noch viel jünger als Jonas.

Jon. Mag seyn. Denn Gott straf mich, wenn ich meiner Geburtsstunde mich erinnern kann.

Sasiffr. Wer hat den Hader angefangen?

König. o Her Je! Er, das versteht sich.

Jonas. Nein, das versteht sich nicht.

König. Schauen Sie; da hab ich in der Küche vollauf zu thun, hinten und vornen, und er steht da, wie ein leerer Wasserzuber, ohne sich zu regen. Da sag ich, Lieber Jonas —

Jonas Ist nicht wahr.

Sasiffras. Ihr seyd sonst ein so arbeitsames, braves Weib, aber ein Maul habt ihr, wie eine Echslange; und das ist nicht recht. Leute, die bey einander leben müssen, sollen friedfertig und vertragsam seyn. Thun ja dies die Vögel in ihren Nestern, und die Wölfe in ihren Hölen, warum dann die Menschen nicht? Ihr wißt beyde, wie sehr Hr. Hu-

dibras und Vater Urias alles Gezänke hassen. Auch steht dort geschrieben: Wer seines Herrn Wille weiß, und nicht thut, soll mit vielen Streichen geschlagen werden. Punktum.

Königunde. (weint) Ich bin ihm sonst so gut, dem Jonas.

Jonas. Und Ich auch. (schluchzend)

Sachsenbras. Gebt einander die Hände! Und weil ihr in der Liebe schon so weit gekommen seyd, daß ihr einander recht ehstandsmäsig abprügelt, so wird euer Bündniß wohl im Himmel beschlossen seyn. Lites amantium sunt amoris reintegratio.

Humper. Sagt Terenz; oder der Liebe Zank und Streit — führt oft zu einer Hochzeit — Freylich ist der letzte Vers etwas zu lang.

Königunde. Nein, er ist eben recht.

Hudibras. Was sagst du dazu, Jonas? — Hör einmal! Deine treuen Dienste möchte ich gern belohnen; du bist bey Jahren, Kannst dich entschliessen, Königunde Schnellmaul zu ehlichen, so schenke ich euch den Steghof. Er ist nicht groß, aber groß genug bey Fleiß und Arbeit euch zu nähren.

Urias.

Urian. Ich gebe euch zum Brautschatz 500  
Gulden Schweizer Währung.

Humper. Und ich mache das Hochzeitskarmen.

Jonas macht große Augen. Königunde lächelt und zittert, wie eine arme Sünderin, wenn ihr Gnade zugerufen wird; doch ist sie noch vorsichtig genug, den Mund mit dem Taschentuch zu bedecken! — Warum? — Wegen den Zahnlücken, weiter nichts.

Hudibras. Nun Jonas!

Jonas. Der Steghof — 500 Gulden, — und Königunde Schnellmaul — und obendrein ihr gutes Herz, ihre Vorsorge, ihre Liebe edler Ritter (die Augen werden ihm naß)

Umbroso. So ein Scene ist Gold werth.

Eva, und Gabriele zugleich. Keine Thränen, Kinder, gebt einander die Hände, und seyd glücklich.

Urian. Kommt, hier habt ihr meinen Segen. Kinder, ein Ehebündniß ist ein wichtiges Geschäft, so sehr misskennt von den meisten, so sehr verhunzt durch Geiz, Flattersinn und jede Leidenschaft. — Noch seyd ihr frey, wollt ihr einander lieben nach Gottes Wink, nach geistlichem und weltlichem Gesetz; wollt

wolt ihr das Gute und das Böse theilen, als Mann  
und Weib? Sprecht! Gott ist euer Zeuge.

**G**e y d e. Ja, (sie küssen ihm die Hand.)

**U**ri a n. So geht hin, und lasst euch trauen! Die Liebe, durch den Seegen des Priesters geheiligt, wird oft die grösste Wohlthäterin des Menschengeschlechts. Gott ist die Liebe, und durch die Liebe ist alles gebildet, was die Schöpfung schönes, grosses und erhabenes aufzuweisen hat. Sie ist Balsam für ein wundes Herz, und ermuntert den gebeugten Erdensohn in der düsteren Stunde der Trübsal; sie hilft die Leiden tragen, und wischt den Schweiß der Arbeit von der Stirne des Manns. Ohne die Liebe wäre wenig Eintracht unter den Menschen, ohne sie wenig Aufopferungen und gesellige Tugenden. Sie entwickelt die Fähigkeiten des Jünglings, mildert die Sitten, giebt dem Mann Festigkeit, und setzt alle seine Kräfte in Uebung. Durch die Stimme der Natur erweicht sie oft ein Felsenherz, hat schon manchen Wildfang gebändigt, auch schon manchen Wüstling auf die Bahn der Tugend zurückgeführt. — Alles, was der Herr in des Menschen Herz gelegt, hat seine Zwecke. — Füllt nun eure Becher, Freunde! Dieser Tag ist nicht umsonst verflossen, wir haben etwas doch gethan. Dank sei dem Himmel, der das Böse selbst zum Guten lenkt, und aus dem Hader eine Ehe stiftet.

**H**umper. Wir leben Trotz alles Widerspruchs  
doch in der besten Welt, wie Pope singt.

Ganz Kunst ist sie, doch unbegreßlich, die Natur;  
Was dir oft Zufall scheint, ist weise Vorsicht nur;  
Der Mistklang da und dort, ist gleichwohl Harmonie,  
zu hoch nur für dein Ohr, dein Geist befäßt sie nie.  
Etwas kann einzeln bös, doch gut sehn in dem All.  
Die eine Wahrheit bleibt, und trotzt in jedem Fall  
der irrenden Vernunft. Sie heißt: Was ist, ist Recht.  
Drum grüble nicht, beth an, sey deines Gottes Knecht.

Ja alles ist gut. Mein Herz ist gerührt; ich möchte  
weinen. Bringt mir doch ein Bitters. Hab immer  
sagen hören, Schnapps stärkt Leib und Seele!

#### Auslösung des letzten Anagramma. Weltner.

##### Scharade.

Mein Erstes ist meistens unflätig, doch lieben es  
die Kinder. Mein Zweytes suchen alle Mädelchen,  
und wenn sie es haben, werden sie dessen bald über-  
drüßig. Und geht mein Ganzes durch mein Erstes,  
so heißt es gleich: Seht! da kommt der Narr!

##### Zweyte Scharade.

Mein Erstes sammelt Heu und Gras  
In deine Scheunen ein.  
Auf meinem Zweyten stehen baf  
Der Teller lange Reih'n.  
Wenn Gott das Ganze fodern wird,  
Wer muß nicht zittern ganz verwirrt?